PL

P/N : 50552-86050

SAMSUNG

PL

# Podręcznik instalacji oraz użytkowania

GN641FDXD1 GN642FDXD1
GN641FDBD1 GN642FDBD1
GN641FDWD1 GN642FDWD1
GN641JDXD1 GN642JDXD1
GN641JDBD1 GN642JDBD1
GN641JDWD1 GN642JDWD1

## płyta grzewcza do zabudowy

# Uwaga wstępna

Dziękujemy za wybór naszego urządzenia.
Aby prawidłowo użytkować niniejsze urządzenie oraz zapobiec potencjalnemu ryzyku powstania wypadków, prosimy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
Instrukcję należy zachować na przyszłość w łatwo dostępnym miejscu.
Jeżeli nie masz pewności, co do jakiejkolwiek z zawartych tutaj informacji, prosimy o kontakt z centrum obsługi klienta Samsung.

Instrukcja ta jest ważna tylko dla kraju przeznaczenia urządzenia, symbole identyfikacyjne znajdują się na okładce.
Producent nie może być pociągnięty do odpowiedzialności za jakiekolwiek wypadki lub szkody powstałe wskutek nieprawidłowej instalacji lub nieprawidłowego użycia urządzenia.

Urządzenie zostało zatwierdzone do użycia w krajach innych niż na nim podane.
Producent zastrzega sobie także prawo do wykonywania dowolnych modyfikacji produktów, takich które mogą zostać uznane za konieczne lub użyteczne, także w interesie klienta, bez naruszania głównych funkcji oraz bezpieczeństwa samych urządzeń.

# Spis treści

# Bezpieczeństwo

■ Twoje bezpieczeństwo jest najważniejsze dla firmy Samsung.
■ Przed przystąpieniem do instalacji lub użytkowania urządzenia musisz przeczytać wszystkie ostrzeżenia.
■ Niniejsz instrukcję obsługi należy zachować na przyszłość razem z urządzeniem. Jeżeli urządzenie zostanie sprzedane lub przekazane innej osobie, nie wolno zapomnieć, aby przekazać jej również instrukcję obsługi.
■ Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, jeżeli niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa nie będą przestrzegane.
■ Poniższe oznaczenia zastosowane są tak, aby łatwo je zrozumieć, oraz wcześniej zapobiec wszelkim wypadkom spowodowanym przez nieprawidłowe użycie urządzenia.
■ Prosimy dokładnie zrozumieć poniższe oznaczenia przed przystąpieniem do czytania instrukcji.

| | |
|---|---|
| **Niebezpieczeństwo/ ostrzeżenie** | Jeżeli ostrzeżenie takie zostanie zignorowane może to doprowadzić do śmierci lub poważnego wypadku użytkownika. |
| **Uwaga** | Jeżeli ostrzeżenie takie zostanie zignorowane może to doprowadzić do lub wypadku użytkownika lub uszkodzenia mienia. |

## ■ Objaśnienia poniższych oznaczeń:

 Niebezpieczeństwo/zagrożenie oraz uwaga

 Nie wchodzić

 Nie używać otwartego płomienia

 Musisz zrobić

## NIEBEZPIECZEŃSTWO

### ■ Jeżeli wygląda na to że uchodzi gaz, należy:

- Nie włączać światła.
- Nie włączać/wyłączać żadnych urządzeń elektrycznych oraz nie dotykać jakichkolwiek wtyczek elektrycznych.
- Nie wolno używać telefonu.

1 Zaprzestać użytkowania urządzenia i zamknąć zawór główny.
2 Otworzyć okno, aby przewietrzyć pomieszczenie
3 Przy pomocy telefonu znajdującego się na zewnątrz skontaktować się z naszym centrum serwisowym.



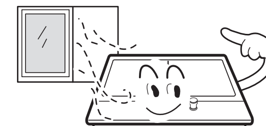
* Gaz do kuchenek zawiera środek zapachowy zwany merkaptanem tak, aby można było wyczuć w powietrzu wyciek gazu nawet w bardzo małym stężeniu 1/1000, przez charakterystyczny zapach (zgniły czosnek lub jajko).



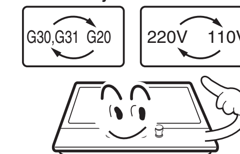
# Instalacja

## Ostrzeżenie

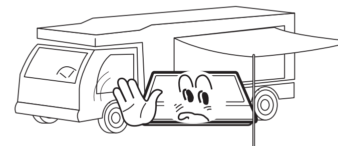
■ To urządzenie należy zainstalować zgodnie z obowiązującymi przepisami i należy go używać tylko w dobrze wietrzonym miejscu.



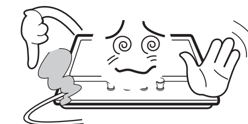
■ Przed instalacją należy sprawdzić, czy parametry gazu i prądu płynących w domowych instalacjach są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.




■ Nie instalować urządzenia na żadnym okręcie morskim lub w żadnym pojeździe rekreacyjnym.



■ Rura doprowadzająca gaz oraz kabel elektryczny muszą być zainstalowane w taki sposób, aby nie stykały się z żadną częścią urządzenia.



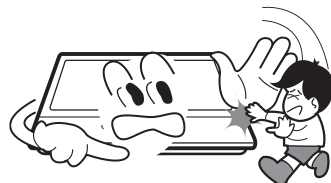
## Uwaga

■ To urządzenie powinno być zainstalowane przez wykwalifikowanego serwisanta lub montera.
■ Warunki regulacji urządzenia zostały podane na etykiecie lub na tabliczce znamionowej.
■ Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone i czy przewód zasilający jest w idealnym stanie. W przeciwnym wypadku przed przystąpieniem do instalacji urządzenia należy się skontaktować ze sprzedawcą.
■ Meble sąsiadujące z urządzeniem oraz wszystkie materiały użyte do instalacji muszą być odporne na działanie wysokich temperatur wynoszących min. 85 stopni powyżej temperatury otoczenia panującej w pomieszczeniu, w którym korzysta się z urządzenia.
■ Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy usunąć wszystkie elementy opakowania.
■ W razie przypadkowego zgaszenia płomienia palnika należy wyłączyć palnik przy pomocy pokrętła i odczekać co najmniej 1 minutę przed jego ponownym zapaleniem.
■ Korzystanie z kuchenki gazowej powoduje powstawanie ciepła i wilgoci w pomieszczeniu, w którym jest ona zainstalowana. Upewnić się, że w kuchni zapewniona jest wystarczająca wentylacja; nie zakrywać naturalnych otworów wentylacyjnych lub zainstalować mechaniczne urządzenie wentylacyjne (np. okap).
■ Długotrwała, intensywna eksploatacja urządzenia może wymagać dodatkowej lub skuteczniejszej wentylacji, na przykład otwarcia okna lub zwiększenia poziomu wentylacji mechanicznej tam, gdzie jest ona stosowana.
■ Należy dokładnie przestrzegać przepisów dotyczących odprowadzania produktów spalania.

# Bezpieczeństwo dzieci oraz innych osób

## ⚠ Ostrzeżenie

- Nie pozwól, aby dzieci bawiły się urządzeniem lub w jego pobliżu.
  Jest ono gorące podczas użytkowania.
  Dzieci powinny być trzymane z daleka, aż do jego ochłodnięcia.



## ⚠ Uwaga

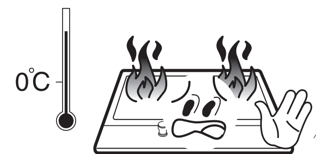
- Urządzenie zaprojektowane jest do użycia przez osoby dorosłe.
- Do wypadku może dojść także, gdy dzieci ściągną na siebie z urządzenia gorące garnki lub patelnie.
- Urządzenie to nie jest przewidziane do użycia przez dzieci lub osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub niemające doświadczenie oraz wiedzy dotyczącej bezpiecznego jego użytkowania bez nadzoru lub instruktarzu odpowiedniej, doświadczonej osoby.



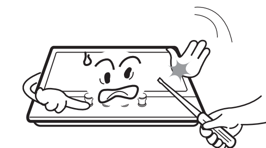
# Podczas użycia

## ⚠ Ostrzeżenie

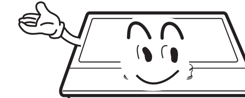
- Urządzenie można używać tylko do przygotowywania pożywienia. Nigdy nie wolno używać go jako grzejnika.




- Użycie gazowego urządzenia kuchennego powoduje powstanie ciepła oraz wilgoci w pomieszczeniu, w którym jest zainstalowane.



- Należy zapewnić, aby kuchnia była dobrze wentylowana. Otwory wentylacyjne muszą pozostać otwarte lub należy zainstalować wywietrzniki mechaniczne (wyciąg mechaniczny).



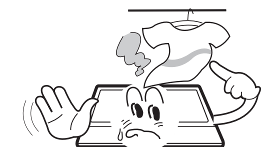
- Powierzchnie grzania oraz gotowania urządzenia stają się gorące podczas użycia, należy na nie uważać. Podczas gotowania lub smażenia przy użyciu oleju oraz tłuszczów nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru.



- Jeżeli tłuszcz lub olej zostanie podgrzany do wysokiej temperatury, wówczas może zapalić się bardzo szybko.



- Niebezpieczne jest modyfikowanie lub próba zmian charakterystyki technicznej urządzenia.



- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli jest w styczności z wodą. Nie wolno obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma. Nie wolno używać dużych ścierek, serwetek lub podobnych, gdyż mogą one zapalić się.



- Nie należy używać naczyń niestabilnych lub o nieregularnym kształcie, gdyż mogą one wywrócić się i spowodować wypadek.



# Podczas użycia (ciąg dalszy)

- Nie wolno ustawiać żadnych palnych przedmiotów w pobliżu urządzenia.



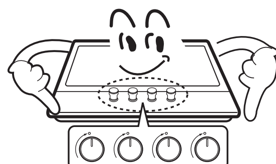

- Produkty żywnościowe, elementy plastikowe, aerozole mogą być zagrożone przez ciepło i nie powinny być przechowywane powyżej, poniżej lub obok urządzenia.




- Nie wolno rozpylać środków w aerozolu w pobliżu działającego urządzenia.



- Jeżeli urządzenie nie jest używane należy sprawdzić czy pokrętła są w położeniu wyłączonym „OFF”.



## Uwaga

- Urządzenie przeznaczone jest tylko do domowego przyrządzenia żywności. Nie jest one przewidziane do użycia komercyjnego lub przemysłowego.
- Dłuższe intensywne użycie może powodować konieczność zapewnienia dodatkowej wentylacji, na przykład przez otwarcie okna lub zwiększenie poziomu intensywności wentylacji mechanicznej.
- Podczas przenoszenia gorących naczyń należy używać odpornych na ciepło ściereczek lub rękawic.
- Należy także uważać, aby gorący płyn nie wylał się na ściereczką lub rękawicę, gdyż spowoduje to jego przejście przez materiały i ryzyko wystąpienia poparzenia.
- Palniki należy włączać tylko po postawieniu na nich naczynia. Nie wolno także podgrzewać pustych naczyń.
- Nigdy nie wolno kłaść na urządzeniu plastikowych lub aluminiowych talerzy.
- Podczas użycia innych elektrycznych urządzeń, należy uważać, aby ich kabel zasilający nie wchodził w styczność z powierzchnią urządzenia.
- Jeżeli wewnątrz swojego ciała posiadasz jakiekolwiek urządzenie mechaniczne takie jak rozrusznik serca, prosimy skonsultować się z lekarzem przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia.



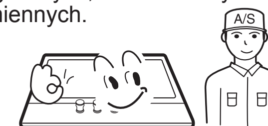
# Czyszczenie i serwis

## Ostrzeżenie

- Nigdy nie wolno używać ściernych lub żrących środków do czyszczenia.




- Urządzenie powinno być naprawiana lub serwisowane przez autoryzowanego serwisanta oraz przy użyciu oryginalnych, zatwierdzonych części zamiennych.

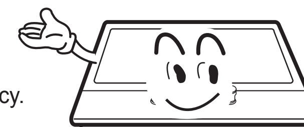



## Uwaga

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy je odłączyć od zasilania eklektycznego oraz odczekać aż wystygnie.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno stosować żadnych urządzeń wytwarzających parę lub wysokie ciśnienie.

# Informacja dotycząca ochrony środowiska

- Po zainstalowaniu urządzenia, prosimy oddać do przetworzenia wszystkie materiały pakunkowe.
- Podczas oddawania starego urządzenia do powtórnego przetworzenia, należy odciąć kabel zasilający.

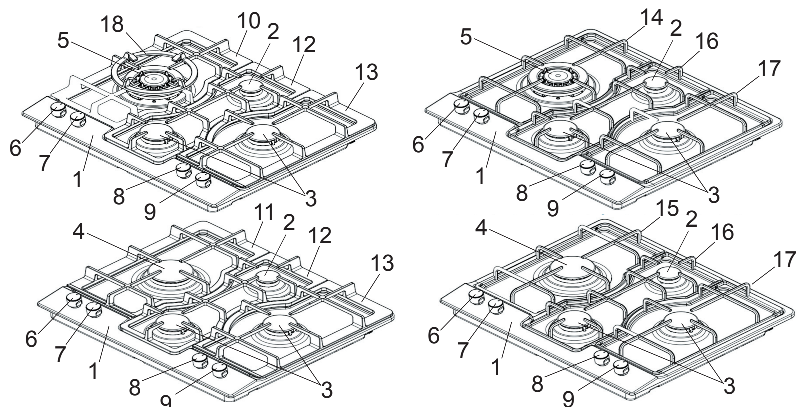




**Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**

- Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki.
- W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych.
- Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

# Opis urządzenia

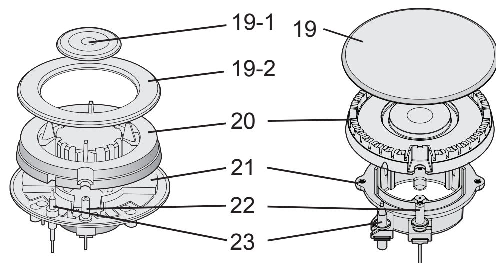



1. Płyta górna
2. Palnik dodatkowy
3. Palnik pół-szybki
4. Palnik szybki
5. korona potrójna
6. Pokrętło kontrolne dla palnika lewego (korona potrójna oraz palnik szybki)
7. Pokrętło kontrolne dla palnika środkowego przedniego (palnik pół-szybki)
8. Pokrętło kontrolne dla palnika środkowego tylniego (palnik dodatkowy)
9. Pokrętło kontrolne dla palnika prawego (palnik pół-szybki)
10. Wspornik lewy Castiron (dla palnika korona potrójna)
11. Wspornik lewy Castiron (dla palnika szybkiego)
12. Wspornik środkowy Castiron
13. Wspornik prawy Castiron
14. Wspornik lewy gięty (dla palnika korona potrójna)
15. Wspornik lewy gięty (dla palnika szybkiego)
16. Wspornik środkowy gięty
17. Wspornik prawy gięty
18. Wspornik do naczyń Wok

## Palnik

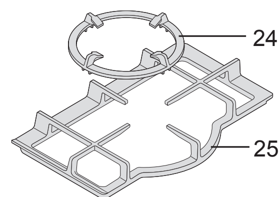
Potrójny pierścień

Palnik mały, średni i duży



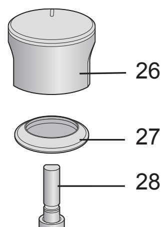

19. Wieko palnika
19-1. Wewnętrzne wieko palnika
19-2. Zewnętrzne wieko palnika
20. Nasadka motylkowa do palnika
21. Panewka palnika
22. Elektroda zapłonowa
23. Urządzenie kontrolujące płomień

## Wspornik do patelni “wok”




24. Wspornik patelni “wok”
25. Wspornik patelni

## Uchwyt




26. Pokrętło
27. Pierścień uszczelniający
28. Kurek



# Jak używać

## Włączanie

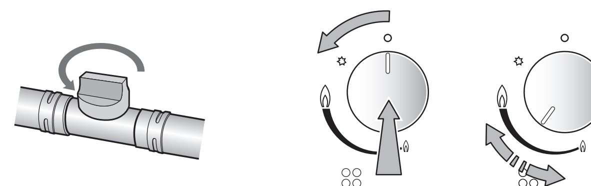
### 1 Przygotowanie

Poniższe symbole będą się pojawiać na panelu sterowania obok każdego pokrętła:

| | | | |
|---|---|---|---|
| ○ | Okrąg: Gaz wyłączony | | Mały płomień: Ustawienie minimalne |
| | Duży płomień: Ustawienie maksymalne | | Pozycja zapłonu |

- Aby uzyskać ustawienie minimalne, należy obrócić pokrętło do oporu w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.
- Wszystkie pozycje robocze wybierane są poprzez ustawienie pokrętła pomiędzy pozycją maksymalną a minimalną.
- Symbol na panelu sterowania obok pokrętła wskazuje, który palnik obsługuje.

### 2 Zapłon & Regulacja



- Otworzyć zawór główny.
- Umieścić garnek lub patelnię na odpowiednim polu grzejnym.
- Wcisnąć do oporu pokrętło odpowiadające danemu polu grzejnemu i obrócić je w lewo do pozycji zapłonu, po czym przytrzymać przez kilka sekund, aż palnik zapali się.
- Po zapaleniu ognia trzymać uchwyt wciśnięty jeszcze przez 5~8 sekund, ponieważ musi się nagrzać czujnik ciepła otwierający kanał doprowadzający gaz. Następnie ustawić pokrętło na żądanej pozycji.
- Jeżeli palnik nie zapala się, powtórzyć te same czynności.
- Rozmiar płomienia można ustawiać bezstopniowo pomiędzy poziomem maksymalnym a minimalnym, obracając powoli pokrętło.

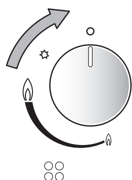


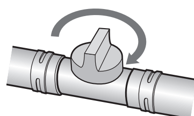
- **Jeżeli zapalniki są brudne, utrudni to zapalenie ognia w palniku, dlatego należy je utrzymywać w czystości. Do ich czyszczenia należy używać niewielkiej szczoteczki i należy się upewnić, że zapalnik nie jest gwałtownie uderzany lub trącany.**
- **Urządzenie kontrolujące płomień nie powinno być używane przez okres powyżej 15 sekund. Jeżeli po upływie 15 sekund palnik nie zapalił się, należy przestać go używać i otworzyć drzwi i/lub odczekać min. 1 minutę przed kolejną próbą zapalenia palnika.**

# Jak używać (ciąg dalszy)

## Wyłączanie

### 3 Odcinanie dopływu gazu





■ Obrócić pokrętło w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara w położenie „O” (pozycja wyłączona).
■ Zamknąć zawór środkowy.



■ **Bezpośrednio po wyłączeniu palnika urządzenie jest nadal gorące. Należy zachować ostrożność, aby się nie poparzyć.**



■ **Kuchenka jest wyposażona w urządzenie kontrolujące płomień, które odcina dopływ gazu do palnika, jeżeli płomień zgaśnie, np. w wyniku wykipienia potrawy lub przeciągu.**
■ **W razie przypadkowego zgaśnięcia płomienia należy wyłączyć palnik przy pomocy pokrętła i odczekać min. 1 minutę przed kolejną próbą jego zapalenia.**



# Uwagi dotyczące bezpieczeństwa oraz oszczędności energii

- Średnica dna naczynia powinna odpowiadać średnicy palnika.

| PALNIKI | NACZYNIA | |
|---|---|---|
| | Φ min. | Φ maks. |
| Potrójny pierścień | 200mm | 260mm |
| Palnik duży | 200mm | 260mm |
| Palnik średni | 130mm | 180mm |
| Palnik mały | 100mm | 120mm |



■ **Użytkownik nie może używać na płycie naczynia, które nachodzi na jej krawędź.**

| NIE | | TAK | |
|---|---|---|---|
| | Nie stawiać naczyń z dnem o małej średnicy na dużych palnikach. Płomień nie powinien nigdy wychodzić po bokach naczynia. | Zawsze używać naczyń o rozmiarach dostosowanych do każdego palnika, aby uniknąć marnotrawstwa gazu i powstawania przebarwień na naczyniach. | |
| | Nigdy nie gotować bez pokrywki lub z pokrywką zsuniętą do połowy.<br>- W ten sposób marnuje się energię. | Zawsze nakładać pokrywkę na naczynie. | |
| | Nie używać naczyń z wklęsłym lub wypukłym dnem. | Używać tylko garnków, rondli i patelni z grubym, płaskim dnem. | |
| | Nie stawiać naczyń na boku palnika, gdyż mogłyby się przewrócić. Nie używać naczyń o dużej średnicy na palnikach znajdujących się blisko pokręteł, gdyż po umieszczeniu na środku palnika naczynie mogłoby się stykać z pokrętłami, a wzrost temperatury w tej strefie mógłby spowodować ich uszkodzenie. | Zawsze stawiać naczynia na środku palnika, a nie po boku. | |
| | Nigdy nie stawiać naczyń bezpośrednio na palniku. | Stawiać naczynia na wsporniku. | |
| | Nie stawiać na palnikach naczyń o nadmiernej wadze, ani nie uderzać płyty ciężkimi przedmiotami. | Obchodzić się z naczyniami w ostrożny sposób, gdy znajdują się one na palniku. | |

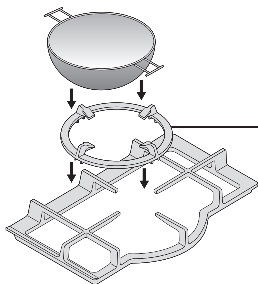


■ **Nie wolno używać kilku patelni, brytfanek lub kamieni do grillowania równocześnie na kilku palnikach, gdyż powstające w takim przypadku nadmierne ciepło mogłoby uszkodzić urządzenie.**
■ **Nie dotykać płyty ani wspornika naczynia, gdy urządzenie jest włączone lub jeszcze przez pewien czas po jego wyłączeniu.**



■ **Po zagotowaniu płynu należy szybko zmniejszyć płomień tak, aby tylko utrzymać stan gotowania.**

# Uwagi dotyczące bezpieczeństwa oraz oszczędności energii (Ciąg dalszy)



Ten „WSPORNIK DO PATELNI WOK" umożliwia korzystanie z naczyń o wklęsłym dnie.



- **"WSPORNIK DO PATELNI WOK" przeznaczony jest tylko do palnika z potrójnym pierścieniem.**
- **Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieużywania tego dodatkowego wspornika lub używania go w nieprawidłowy sposób.**

| PATELNIA Z WKLĘSŁYM DNEM | |
|---|---|
| Φ min. | Φ maks. |
| 180mm | 220mm |



# Czyszczenie i konserwacja



- **Do czyszczenia można przystąpić dopiero po całkowitym ostygnięciu urządzenia.**
- **Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania.**
- **Czyścić urządzenie regularnie, najlepiej po każdorazowym użyciu.**
- **Ścierne środki czyszczące lub ostre myjki/przybory czyszczące powodują uszkodzenie powierzchni urządzenia; kuchenkę należy czyścić tylko wodą z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do naczyń.**

| Dozwolone | Niedozwolone | |
|---|---|---|
| Miękka szmatka | Nylonowa szczotka | Metalowa szczotka |
| Gąbka | Olej jadalny | Detergent zawierający kwasy/substancje alkaliczne |
| Neutralny detergent | Środki ścierne | Rozcieńczalnik/Benzen |

## Wspornik patelni, uchwyty

- Zdjąć wsporniki patelni.
- Wyczyścić wsporniki oraz uchwyty szmatką zwilżoną w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Uporczywe zabrudzenia najlepiej jest wcześniej namoczyć.
- Po wyczyszczeniu wytrzeć wszystko do ucha czystą, miękką szmatką.

## Płyta górna

- Należy regularnie przecierać płytę górną przy pomocy miękkiej ściereczki nasączonej ciepłą woda z płynem do mycia.
- Po czyszczeniu należy wytrzeć płytę do sucha.
- Należy dokładnie i od razu usuwać słone produkty żywnościowe lub płyny z płyty, aby uniknąć ryzyka powstania korozji.
- Części urządzenia wykonane ze stali nierdzewnej mogą z czasem tracić swój kolor. Jest to zjawisko normalne i spowodowane wysokimi temperaturami. Po każdym użyciu urządzenia części te należy czyścić przy pomocy środków przeznaczonych do stali nierdzewnej.

## Płyta górna emaliowana (niektóre modele)

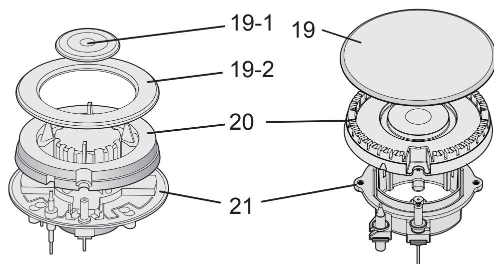
- Zdejmij wspornik dla naczyń.
- Wyczyść je oraz pokrętła kontrolne pryz pomocy ściereczki, płynu do mycia oraz ciepłej wody. Zabrudzenia trudne do usunięcia dobrze jest wcześniej namoczyć.
- Na koniec wytrzyj wszystko przy pomocy suchej ściereczki.

# Czyszczenie i konserwacja (ciąg dalszy)

## PALNIKI

- Zdemontować wieka palników oraz nasadki motylkowe, pociągając je do góry i zdejmując je z płyty.
- Namoczyć je w gorącej wodzie z dodatkiem detergentu.
- Po wyczyszczeniu i opłukaniu wytrzeć je do sucha.
  Upewnić się, że otwory są idealnie czyste i suche.
- Przetrzeć zamocowane na stałe części palnika lekko zwilżoną ściereczką, po czym wytrzeć do sucha.
- Delikatnie przetrzeć zapalnik oraz urządzenie kontrolujące płomień dobrze wykręconą szmatką, po czym wytrzeć do sucha czystą szmatką.
- Przed ponownym założeniem palników na płytę upewnić się, że dysza nie jest zablokowana.

### ■ Nałożyć ponownie palnik mały, średni oraz duży w następujący sposób :




1. Umieścić nasadkę motylkową do palnika (20) na panewce palnika (21) tak, aby zapalnik i urządzenie kontrolujące płomień wystawały przez otwory do nasadki motylkowej. Nasadka motylkowa do palnika musi prawidłowo zaskoczyć na miejscu.
2. Nałożyć wieko palnika (19, 19-1 & 19-2) i upewnić się, że zatrzaski pozycjonujące dopasowane są do wcięć w nasadce motylkowej (20).



**Po wyczyszczeniu założyć wszystkie części na miejsce w prawidłowej kolejności.**
**- Nie pomylić ze sobą góry i dołu.**
**- Zatrzaski pozycjonujące muszą być idealnie dopasowane do wcięć.**



# Rozwiązywanie problemów

- Ze względów bezpieczeństwa wszelkie naprawy elementów doprowadzających gaz i prąd w urządzeniu mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowane i kompetentne osoby.
- Jednak pewne niewielkie usterki można usuwać we własnym zakresie przy pomocy poniższej tabeli:

| Problem | Prawdopodobna przyczyna | Rozwiązanie |
|---|---|---|
| Brak zapłonu | Brak iskry | Sprawdzić zasilanie elektryczne |
| | Wieko palnika jest nieprawidłowo zamontowane | Zamontować prawidłowo wieko palnika |
| | Zawór środkowy jest zamknięty | Otworzyć całkowicie zawór środkowy |
| Nieprawidłowy zapłon | Zawór środkowy nie jest całkowicie otwarty | Otworzyć całkowicie zawór środkowy |
| | Wieko palnika jest nieprawidłowo zamontowane | Zamontować prawidłowo wieko palnika |
| | Świeca zapłonowa jest zanieczyszczona ciałami obcymi | Usunąć ciała obce suchą szmatką |
| | Palniki są wilgotne | Osuszyć starannie wieka palników |
| | Otwory w nasadce motylkowej są zatkane | Oczyścić nasadkę motylkową |
| Hałas podczas spalania i zapłonu | Wieko palnika jest nieprawidłowo zamontowane | Zamontować prawidłowo wieko palnika |
| Płomień gaśnie podczas korzystania z palnika | Urządzenie kontrolujące płomień jest zanieczyszczone ciałami obcymi | Oczyścić urządzenie kontrolujące płomień |
| Żółty płomień | Otwory w nasadce motylkowej są zatkane | Oczyścić nasadkę motylkową |
| | Używany jest inny rodzaj gazu | Sprawdzić rodzaj używanego gazu |
| Niestabilny płomień | Wieko palnika jest nieprawidłowo zamontowane | Zamontować prawidłowo wieko palnika |
| Zapach gazu | Kurek gazu pozostał odkręcony | Sprawdzić, czy którykolwiek kurek gazu jest odkręcony |
| | Być może występuje nieszczelność pomiędzy złączką a butlą gazową | Upewnić się, że połączenie jest szczelne |



- **Jeżeli problemu nie udało się rozwiązać we własnym zakresie, prosimy o kontakt z Serwisem Obsługi Klienta firmy** Samsung**.**

# Korzystanie z serwisu

W razie jakichkolwiek pytań, wątpliwości czy komentarzy odnośnie produktów firmy Samsung prosimy o kontakt z Serwisem Obsługi Klienta firmy Samsung.

| Region | Kraj | Serwis obsługi klienta (TEL) | Strona internetowa | Numer faksu | Adres | Uwagi |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Europa | BELGIA | 02 201 2418 | www.samsung.be | N/A | Samsung Electronics Benelux B.V.<br>Medialaan 50, 1800 Vilvoorde, Belgium | |
| | REPUBLIKA CZESKA | 844 000 844 | www.samsung.com/cz | N/A | Distributor pro Českou republiku: Samsung Zrt., česka<br>organizační složka Vyskočilova 4, 14000 Praha 4 | |
| | DANIA | 70 70 19 70 | www.samsung.com/dk | N/A | Samsung Electronics Nordic AB<br>SE -19427 Kanalvägen 10A, Upplands Väsby, Sweden | |
| | FINLANDIA | 030-6227 515 | www.samsung.com/fi | N/A | Samsung Electronics Nordic AB<br>SE -19427 Kanalvägen 10A, Upplands Väsby, Sweden | |
| | FRANCJA | 3260 SAMSUNG or 08 25 08 65 65 (€ 0,15/Min) | www.samsung.com/fr | 01 48 63 06 38 | Samsung Service Consommateurs<br>66 rue des Vanesses BP 50116 - Villepinte -95950<br>ROISSY cedex, France | |
| | NIEMCY | 01805 - 121213 (€ 0,14/Min) | www.samsung.de | 01805 - 121214 | Samsung Electronics GmbH<br>Samsung House, Am Kronberger Hang 6, 65824<br>Schwalbach/Ts., Deutschland | |
| | WĘGRY | 06-80-SAMSUNG (7267864) | www.samsung.com/hu | N/A | Samsung Electronics Magyar Rt.<br>Szépvölgyi Business Park, 1037 Budapest, Szépvölgyi út 35-37 | |
| | WŁOCHY | 800-SAMSUNG (7267864) | www.samsung.com/it | 02 92141801 | Samsung Electronics Italia S.p.A<br>Via C. Donat Cattin, 5, 20063, Cernusco Sul Naviglio (MI) | |
| | LUKSEMBURG | 02 261 03 710 | www.samsung.lu | N/A | Samsung Electronics Benelux B.V.<br>Medialaan 50, 1800 Vilvoorde, Belgium | |
| | HOLANDIA | 0900 20 200 88 (€ 0,10/Min) | www.samsung.nl | N/A | Samsung Electronics Benelux B.V.<br>Postbus 681 2600AR Delft Nederland | |
| | NORWEGIA | 815-56 480 | www.samsung.com/no | N/A | Samsung Electronics Nordic AB<br>SE -19427 Kanalvägen 10A, Upplands Väsby, Sweden | |
| | POLSKA | 0-801-1SAMSUNG lub 0-801-172678 (mobile phone: 0-22-6079333) | www.samsung.com/pl | +48-22-607 4448 | Samsung Electronics Polska sp. Z o.o.<br>Dział Obsługi Klienta02-678 Warszawa; ul. Szturmowa 2a | |
| | PORTUGALIA | 80 8 200 128 | www.samsung.com/pt | N/A | SAMSUNG ELECTRÓNICA PORTUGUESA, S.A<br>Rua Cesario Verde, no 5-4, Piso2795-753 Queijas-Portugal | |
| | SŁOWACJA | 0800-SAMSUNG (7267864) | www.samsung.com/sk | N/A | N/A | |
| | HISZPANIA | 902 10 11 30 | www.samsung.com/es | N/A | SAMSUNG ELECTRÓNICS IBÉRIA, S.A<br>Ciencies, 55-65 (Polígono Pedrosa)<br>08908 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barcelona) | |
| | SZWECJA | 0771-400 200 | www.samsung.com/se | N/A | Samsung Electronics Nordic AB<br>SE -19427 Kanalvägen 10A, Upplands Väsby, Sweden | |
| | ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO | 0870 SAMSUNG (7267864) | www.samsung.com/uk | 0870 7221127 | Samsung Electronics U.K. Ltd. Customer Care Centre PO<br>Box 17243 Edinburgh, EH11 4YB United Kingdom | |
| | Republika Irlandii | 0818 717 100 | www.samsung.com/uk | +44 (0)870 7221127 | | |
| | Szwajcaria | 0800-SAMSUNG (7267864) | http://www.samsung.com/ch/ | N/A | | |
| BYŁE REPUBLIKI RADZIECKIE | ROSJA | 8-800-200-0400 | www.samsung.ru | +7-495-783-0556 | 117545 Россия, Москва, ул. Дорожная, д.3, корп. 6 | |
| | KAZACHSTAN | 8-800-080-1188 | www.samsung.kz | +7 (3272) 58-59-66 | 050051 4th floor, 172 Dostyk Ave. Almaty Republic of Kazakhstan | |
| | UZBEKISTAN | 8-800-120-0400 | www.samsung.uz | +998-71-120-7208 | 100-742 12fl.,International Business Center,107B,Amir Temur str., Tashkent,Uzbekistan | |
| | UKRAINA | 8-800-502-0000 | www.samsung.com/ur | +380 (44) 537 59 48 | 30A, Spaska St, Floor 3, Kiev 04070, Ukraine | |
| | LITWA | 8-800-77777 | www.samsung.lt | +370 52 139 770 | Zemaites 21, Vilnius, LT-2009, Lithuania | |
| | ŁOTWA | 800-7267 | http://www.samsung.com/lv/index.htm | +371 7 50 84 80 | J. Alunana 2, Riga, LV-1340, Latvia | |
| | ESTONIA | 800-7267 | www.samsung.ee | | | |
| Azja-Pacyfik | AUSTRALIA | 1300 362 603 | www.samsung.com/au | (612) 9763 5750 | Samsung Electronics Australia<br>7 Parkview Drive, Homebush Bay NSW 2127 | |
| | MALEZJA | 1800-88-9999 | www.samsung.com/my | 03-22636759 | Samsung Malaysia Electronics Sdn. Bhd.<br>3B-1-1. Level 1, Block 3B, Plaza Sentral, Jalan Stesen<br>Sentral 5, KL Sentral , 50470, Kuala Lumpur, Malaysia | |
| | TAJLANDIA | 1800-29-3232<br>02-689-3232 | www.samsung.com/th | 02-689-3298 | Thai Samsung Electronics Co.,Ltd Service Department<br>1,6 floor Boonmitr Building 138 Silom Rd., Suriyawong<br>Bangrak Bangkok 10500<br>บริษัท ไทยซัมซุงอิเล็คโทรนิคส์ จำกัด<br>เลขที่ 138 อาคารบุญมิตร ชั้น 1,6 ถนนสีลม<br>แขวงสุริยวงศ์ เขตบางรัก กรุงเทพฯ 10500 | |



# Instrukcje techniczne



- To urządzenie powinno być zainstalowane przez wykwalifikowanego serwisanta lub montera.
- Przed przystąpieniem do instalacji upewnić się, że parametry lokalnej instalacji gazowej (typ gazu i jego ciśnienie) są kompatybilne z wymogami urządzenia.
- Warunki regulacji urządzenia zostały podane na etykiecie lub (na tabliczce znamionowej).
- Kuchenki nie podłącza się do wyciągu gazów. Należy ją należy zainstalować i podłączyć zgodnie z obowiązującymi przepisami montażowymi. Szczególną uwagę zwrócić należy na zapewnienie odpowiedniej wentylacji.
- Przed przystąpieniem do instalacji odciąć urządzenie od dopływu gazu i zasilania elektrycznego.
- Wszystkie urządzenia posiadające jakiekolwiek podzespoły elektryczne wymagają uziemienia.
- Rura doprowadzająca gaz oraz kabel elektryczny muszą być zainstalowane w taki sposób, aby nie stykały się z żadną częścią urządzenia, które ulega nagrzaniu.
- Rura doprowadzająca gaz oraz złącze nie mogą być zniekształcane lub blokowane przez inne urządzenia.
- Sprawdzić wymiary urządzenia oraz wymiary otworu, który należy wyciąć w meblu kuchennym.
- Panele znajdujące się nad powierzchnią roboczą, bezpośrednio obok urządzenia, muszą być wykonane z niepalnych materiałów. Zarówno wielowarstwowa powierzchnia, jak i klej użyty do przymocowania, muszą być odporne na działanie wysokich temperatur, aby zapobiec pogorszeniu ich jakości.
- Otworzyć kurek urządzenia i zapalić każdy z palników.
  Sprawdzić, czy palą się czystym, niebieskim płomieniem bez żółtego odcienia u góry.
  W razie jakichkolwiek anomalii w działaniu palników sprawdzić, czy:
  - Wieko palnika jest prawidłowo założone
  - Nasadka motylkowa znajduje się w prawidłowej pozycji
  - Palnik jest pionowo wyrównany ze złączką dyszy.
- Po zakończeniu instalacji monter musi przeprowadzić kompletny test działania urządzenia oraz test pod kątem ewentualnych nieszczelności.
- Elastyczny przewód rurowy należy poprowadzić w taki sposób, aby nie mógł się stykać z ruchomą częścią obudowy ani nie przechodził przez żadne miejsca, w których mógłby zostać przygnieciony.

# Dane techniczne

## Dane techniczne urządzenia

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Model** | **GN642JDXD1** | **GN641JDXD1** | **GN642FDXD1** | **GN641FDXD1** |
| **Wspornik patelni** | Żeliwny | Gięty | Żeliwny | Gięty |
| **Wspornik** | O | X | | |
| **Płyta kuchenna** | Stal nierdzewna | | | |
| **Pokrętło** | Koloru srebrnego | | | |
| **Waga** | 12.9kg | 10.3kg | 12.1kg | 10.0kg |
| **Wymiary (WxDxH)** | 594*510*46 | | | |
| **Urządzenie zapłonowe** | Zapłon ciągły | | | |
| **Podłączenie gazu** | Gwint żeński 1/2 - calowy | | | |
| **Zasilanie elektryczne** | 220~240V, 50Hz | | | |
| **Palniki** | Potrójny pierścień (1EA), Palnik średni (2EA), Palnik mały (1EA) | | Palnik duży (1EA), Palnik średni (2EA), Palnik mały (1EA) | |

\

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Model** | **GN642JDBD1** | **GN641JDBD1** | **GN642FDBD1** | **GN641FDBD1** |
| **Wspornik patelni** | Żeliwny | Gięty | Żeliwny | Gięty |
| **Wspornik** | O | X | | |
| **Płyta kuchenna** | Powłoka czarna emaliowana | | | |
| **Pokrętło** | Koloru srebrnego | | | |
| **Waga** | 12.9kg | 10.3kg | 12.1kg | 10.0kg |
| **Wymiary (WxDxH)** | 594*510*46 | | | |
| **Urządzenie zapłonowe** | Zapłon ciągły | | | |
| **Podłączenie gazu** | Gwint żeński 1/2 - calowy | | | |
| **Zasilanie elektryczne** | 220~240V, 50Hz | | | |
| **Palniki** | Potrójny pierścień (1EA), Palnik średni (2EA), Palnik mały (1EA) | | Palnik duży (1EA), Palnik średni (2EA), Palnik mały (1EA) | |



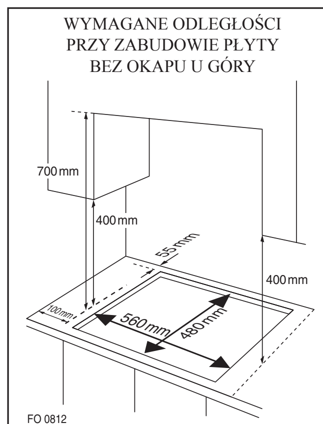
# Dane techniczne (ciąg dalszy)

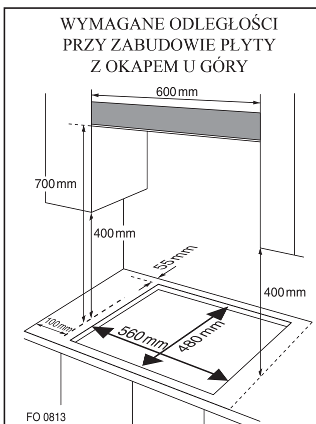
| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Model** | **GN642JDWD1** | **GN641JDWD1** | **GN642FDWD1** | **GN641FDWD1** |
| **Wspornik patelni** | Żeliwny | Gięty | Żeliwny | Gięty |
| **Wspornik** | O | X | | |
| **Płyta kuchenna** | Powłoka biała emaliowana | | | |
| **Pokrętło** | Koloru srebrnego | | | |
| **Waga** | 12.9kg | 10.3kg | 12.1kg | 10.0kg |
| **Wymiary (WxDxH)** | 594*510*46 | | | |
| **Urządzenie zapłonowe** | Zapłon ciągły | | | |
| **Podłączenie gazu** | Gwint żeński 1/2 - calowy | | | |
| **Zasilanie elektryczne** | 220~240V, 50Hz | | | |
| **Palniki** | Potrójny pierścień (1EA), Palnik średni (2EA), Palnik mały (1EA) | | Palnik duży (1EA), Palnik średni (2EA), Palnik mały (1EA) | |

○ **KLASA URZĄDZENIA: Klasa 3**
○ **KATEGORIA URZĄDZENIA:**

| | **BE/FR** | **GB/IT/PT/LT/ES/CZ/SK** | **PL** |
|---|---|---|---|
| Cat. | II 2E+3+ | II 2H3+ | II 2E3B/P |
| P(mbar) | 20/25 - 28-30/37 | 20 - 28-30/37 | 20-36 |
| | **HU** | | |
| Cat. | II 2H3B/P | | |
| P(mbar) | 25-30 | | |

# Ustawienie



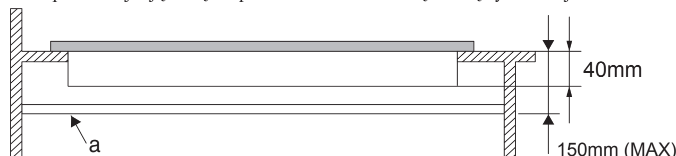




## Rozmiar wycięcia

Szerokość : 560mm
Głębokość : 480mm
Grubość : 30~50mm

■ **Urządzenie przeznaczone jest do zabudowy w szafce kuchennej lub w blacie roboczym (600 mm). Podczas instalacji należy zachować następujące odległości minimalne;**

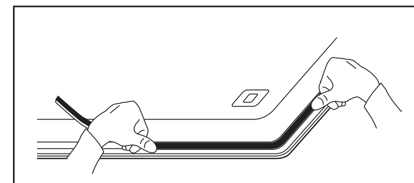
- Krawędź urządzenia musi być oddalona od ściany tylnej o min. 55 mm.
- Pomiędzy krawędziami bocznymi urządzenia a sąsiadującymi z nim szafkami lub ścianami należy pozostawić odległość min. 100 mm.
- Materiały łatwopalne można montować w obrębie krawędzi kuchenki w odległości min. 400 mm powyżej kuchenki. W przypadku, gdy odległość ta wynosi mniej niż 400 mm, należy pozostawić 50 mm wolnej przestrzeni od krawędzi urządzenia.
- Materiały łatwopalne znajdujące się bezpośrednio nad kuchenką muszą być od niej oddalone o min. 700 mm.



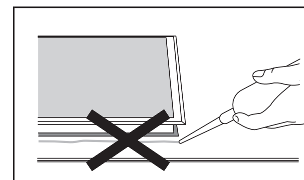

- Panel musi się znajdować w odległości maks. 150 mm pod blatem roboczym.



# Instalacja urządzenia



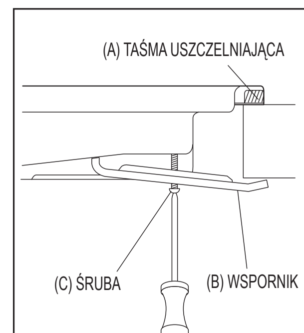
1. Zdjąć wspornik patelni, wieko palnika oraz nasadkę motylkową i ostrożnie przewrócić urządzenie i umieścić je na macie (zapewnionej przez klienta). Zachować ostrożność, aby podczas tej operacji nie uszkodzić urządzeń zapłonowych oraz urządzenia kontrolującego płomień.
2. Nałożyć wokół krawędzi urządzenia taśmę uszczelniającą.
3. Nie pozostawiać szczelin w uszczelnieniu, ani nie układać go na zakładkę.



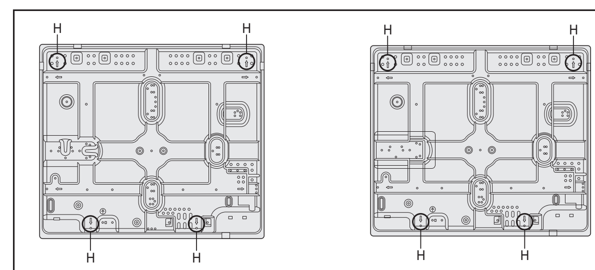


**Do uszczelnienia urządzenia po jego włożeniu w wycięcie w blacie nie należy używać uszczelniacza silikonowego.**

**Utrudniłoby to w wyjęcie urządzenia z wycięcia w przypadku, gdyby przyszłości konieczna była jego naprawa.**




1. Umieścić wspornik (B) nad otworami dopasowanych rozmiarem do śrub.W każdym narożniku płyty (H) znajduje się zestaw otworów na śruby.
   Wkręcić lekko śrubę (C) we wspornik (B) tak, aby go przymocować do płyty, ale by nadal można było wyregulować jego pozycję.
2. Ostrożnie przewrócić płytę z powrotem, po czym delikatnie opuścić ją na wycięty otwór.
3. Od spodu płyty wyregulować pozycję wsporników, aby dopasować je do blatu roboczego.
   Następnie całkowicie dokręcić śruby (C), aby zamocować płytę.



# Złącze gazowe



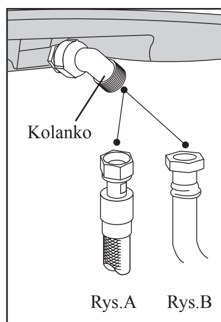
■ **Urządzenie musi być zainstalowane i podłączone zgodnie z przepisami instalacyjnymi obowiązującymi w kraju docelowym.**

■ **To urządzenie przeznaczone jest do zasilania gazem ziemnym i bez przezbrojenia nie wolno go podłączać do gazu jakiegokolwiek innego typu.Przezbrojenie na gaz płynny (LPG) lub inne gazy może być wykonane tylko przez wykwalifikowanego specjalistę.**

Podłączenie wlotowe gazu ma postać 1/2-calowego gwintu żeńskiego.

**Gaz doprowadzany rurami: gaz ziemny, propan-powietrze lub butan-powietrze**

Dla własnego bezpieczeństwa należy wybrać jedną z trzech poniższych opcji podłączenia.

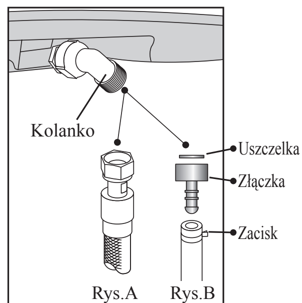



■ **Podłączenie przy pomocy rury sztywnej** z miedzi z wkręcanymi złączkami mechanicznymi.
Podłączenie należy wówczas wykonać bezpośrednio na końcówce kolanka zamontowanego w urządzeniu.

■ **Podłączenie przy pomocy elastycznego metalowego przewodu rurowego z wkręcanymi złączkami.** (Rys. A)
Można użyć elastycznego przewodu rurowego ze stali nierdzewnej, dostępnego w sklepach specjalistycznych.

■ **Podłączenie przy pomocy elastycznego przewodu rurowego z wkręcanymi złączkami.** (Rys. B)
Długość takich przewodów rurowych nie może przekraczać 2 metrów i musi być do nich zapewniony dostęp na całej długości.

## Gaz ze zbiornika lub butli (butan/propan)




■ Dla bezpieczeństwa użytkownika zalecamy, aby w miarę możliwości wykonać podłączenie przy użyciu rury sztywnej, elastycznego przewodu rurowego z metalu z wkręcanymi złączkami (maksymalna długość 2 metry) (Rys. A).

■ W przypadku istniejącej instalacji, w której nie ma możliwości zainstalowania wzmocnionego elastycznego przewodu rurowego z oplotem, podłączenie należy wykonać przy pomocy elastycznego węża doprowadzającego gaz (maksymalna długość 2 metry) oraz dwóch zacisków.
Jeden na złączce a drugi na regulatorze ciśnienia; uszczelkę należy zamontować pomiędzy złączką a kolankiem płyty. (Rys. B)



■ **Złączki oraz uszczelki dostępne są w naszym serwisie posprzedażnym.We Francji należy użyć rury, na której znajduje się logo “NF Gaz”.
W razie napotkania na trudności podczas instalacji należy lekko odkręcić kolanko i dokręcić je po zlokalizowaniu.**



■ **Po zakończeniu instalacji monter musi przeprowadzić kompletny test działania urządzenia oraz test pod kątem ewentualnych nieszczelności.**

■ **Należy zapewnić dostęp do węża podłączeniowego na całej jego długości; wąż doprowadzający gaz musi być wymieniany przed upływem okresu jego przydatności (wskazanego na samym wężu).**



# Podłączenie elektryczne

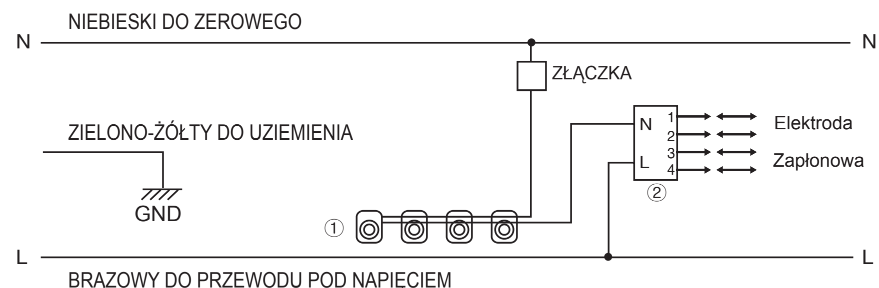
■ Urządzenie musi być uziemione.
■ Urządzenie jest przeznaczone do zasilania prądem przemiennym (AC) o napięciu 220~240V, 50/60Hz.
■ Przewody w kablu zasilającym są oznaczone kolorem według następującego kodu:
- Zielony/żółty = uziemienie
- Niebieski = zerowy
- Brązowy = pod napięciem



■ **Przewód koloru zielono-żółtego musi być podłączony do zacisku oznakowanego literą E lub symbolem uziemienia**



## ■ SCHEMAT POŁĄCZEŃ



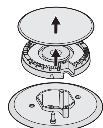

① MIKROPRZEŁĄCZNIKI
② ZAPALNIK
(WEJŚCIE: 220V 50~60HZ, WYJŚCIE: 15.25V)

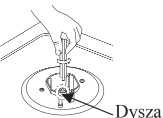
# Przystosowanie do innego rodzaju gazu



- Należy zachować ostrożność podczas wykonywania czynności związanej z konwersją oraz regulacją na inny rodzaj gazu.
- Wszystkie prace musza być przeprowadzone przez wykwalifikowanego technika.
- Przed rozpoczęciem pracy należy wyłączyć dopływ gazu oraz prądu.

## 1 Zmiana dysz palników.

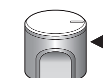


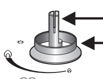


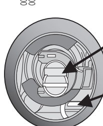

Zdejmij wspornik naczyń, pokrywy palników oraz nasadki motylkowe

Przy pomocy klucza 7 mm wykręć dysze i wymień je na odpowiednie dla nowego rodzaju gazu. (patrz tabela 1 na stronie 27)
Ostrożnie załóż wszystkie elementy.
Po wymianie dysz należy mocno je dokręcić.

## 2 Ustawienie pokręteł regulacyjnych palników płyty w pozycji minimalnej




① Obróć zawory do pozycji minimalnej.

② Zdejmij pokrętła kontrolne z zaworó.

③ Dokonaj regulacji przy pomocy śrubki.
- Dla konwersji z G20 na G30 lub G31, śrubka musi być wkręcona w pełni do końca.
- W tym momencie zapal palniki i obracaj pokrętła z pozycji maksymalnej do minimalnej, aby sprawdzić stabilność płomienia.
- W wypadku konwersji z G30 lub G31 na G20, prosimy o kontakt z serwisem.

④ Załóż z powrotem pokrętła regulacyjne na zawory.



- Nie wolno rozmontowywać zaworu: w razie wystąpienia usterki, wymień cały zawór.
- Przed ponownym założeniem palników na miejsce, upewnij się że dysze nie są zatkane.
- Pełny test działania urządzenia oraz występowania możliwych wycieków gazu musi być wykonany po zakończeniu konwersji (np. przy użyciu wody z mydłem lub detektora gazu).
- po zakończeniu konwersji wykwalifikowany technik lub instalator musi wykonać na tabliczce znamionowej urządzenia oznaczenie "V" w miejscu odpowiedniego rodzaju gazu.
  Należy również usunąć poprzednie oznaczanie "V".

| SAMSUNG | | CE 0063 |
|---|---|---|
| GN641FDXD1 | S/N: | |
| G20/20mbar | 220-240V 50/60Hz | |
| ∑Qn Q20:7.5kW G30:540g/h G31:527g/h | | |
| ☐ G20-20mbar ☐ G30/29mbar ☐ G31/37mbar | | PL Cat.:II2E3B/P |



# Właściwości palników

Nominalne wartości ciepła oraz przepływów podano poniżej dla temperatury 15˚C oraz ciśnienia 1,013 mbar.

(Tabela 1)

| KRAJ | Rodzaj gazu | PALIK / POZYCJA | Potrójny pierścień Maks. | Potrójny pierścień Min. | Palnik duży Maks. | Palnik duży Min. | Palnik średni Maks. | Palnik średni Min. | Palnik mały Maks. | Palnik mały Min. | Łącznie |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GB,IT FR,HU BE,LT NL,PT ES,CZ SK | G-30 BUTAN 29 mbar | Dysza (1/100 mm) | 88 | | 85 | | 65 | | 50 | | - |
| | | Nominalna wartość ciepła (kW) | 3.0 | 1.25 | 3.0 | 1.07 | 1.75 | 0.76 | 1.0 | 0.70 | 7.5 |
| | | Nominalna wielkość przepływu (L/h) | 211.1 | 35 | 211.1 | 30 | 119.5 | 21 | 71.2 | 20 | |
| PL | G-30 BUTAN 37 mbar | Dysza (1/100 mm) | 80 | | 80 | | 62 | | 47 | | - |
| | | Nominalna wartość ciepła (kW) | 3.0 | 1.28 | 3.0 | 1.28 | 1.75 | 0.90 | 1.0 | 0.77 | 7.5 |
| | | Nominalna wielkość przepływu (L/h) | 203.4 | 35 | 203.4 | 35 | 124.6 | 25 | 71.2 | 22 | |
| GB,IT FR,BE LT,PT ES,CZ SK | G-31 PROPAN 37 mbar | Dysza (1/100 mm) | 88 | | 85 | | 65 | | 50 | | - |
| | | Nominalna wartość ciepła (kW) | 3.0 | 1.25 | 3.0 | 0.96 | 1.75 | 0.72 | 1.0 | 0.60 | 7.5 |
| | | Nominalna wielkość przepływu (L/h) | 199.4 | 45 | 199.4 | 35 | 117.7 | 26 | 68.4 | 22 | |
| GB,IT FR,BE LT,PT PL,ES CZ,SK | G-20 GAZ ZIEMNY 20 mbar | Dysza (1/100 mm) | 130 | | 115 | | 97 | | 72 | | - |
| | | Nominalna wartość ciepła (kW) | 3.0 | 1.25 | 3.0 | 0.65 | 1.75 | 0.62 | 1.0 | 0.43 | 7.5 |
| | | Nominalna wielkość przepływu(L/h) | 271 | 118 | 271 | 62 | 168 | 58 | 97 | 40 | |
| HU | G-20 GAZ ZIEMNY 25 mbar | Dysza (1/100 mm) | 125 | | 110 | | 91 | | 68 | | - |
| | | Nominalna wartość ciepła (kW) | 3.0 | 1.31 | 3.0 | 0.76 | 1.75 | 0.52 | 1.0 | 0.32 | 7.5 |
| | | Nominalna wielkość przepływu(L/h) | 271 | 124 | 271 | 72 | 166 | 49 | 91 | 30 | |

| Palnik | Skalibrowany otwór 1/100mm |
|---|---|
| Palnik mały | 31 |
| Palnik średni | 34 |
| Palnik duży | 45 |
| Potrójny pierścień | 60 |

- Brak regulacji napowietrzania